

中国高等教育研究国际化的现状与走向

# 中国高等教育研究国际化的现状与走向<sup>\*</sup>

马 杰

(厦门大学 教育研究院, 福建 厦门 361005)

**摘 要** “学科取向”的中国高等教育研究在世界高等教育研究史上可谓“一枝独秀”，并越来越得到国际同行的关注。但是，由于受“走出”信心缺失、语言文化隔阂、研究取向迥异以及学术规范欠缺等因素的影响，中国高等教育研究在世界高等教育研究格局中仍处于“边缘地带”。未来，中国高等教育研究者应提升文化自觉，树立“走出”信心；提高英语技能，提升学术竞争实力；科学改造概念体系，沟通中外学术理解；恪守严谨治学精神，遵守国际学术规范，积极扭转中国高等教育研究“引进多、走出少”的交流逆差，提升中国高等教育研究的国际化水平。

**关键词** 中国高教研究；国际化；现状；走向

**中图分类号** G649.21      **文献标识码** A

## The Current Situation and Trend of Internationalization of Chinese Higher Education Research

MA Jie

(Institute of Education, Xiamen University, Xiamen, 361005, China)

**Abstract:** The "Discipline Oriented" Chinese higher education research is typical in the history of world higher education research, and draws growing attention from the international counterparts. However, Chinese higher education research still plays a "Marginal Role" in the world higher education research because of low confidence in "Going-out"; barriers of language and culture, differences of research orientation and lacking academic standards, etc. Chinese higher education researcher should promote cultural consciousness, build up confidence of "Going-out"; improve English ability, improve academic competition strength; scientifically reform concept system, communicate Chinese and foreign academic comprehension; abide by the spirit of rigorous doing research, complies with international academic standard, actively reverse the communication gap that Chinese higher education research "Introduce More, Out of Less", improve the international level of Chinese higher education research.

**Key words:** Chinese higher education research; internationalization; current situation; trend

\* 收稿日期 2013-01-08  
作者简介 马杰(1987-)女,山西大同人,硕士研究生,主要从事高等教育研究.

## 一、引言

伴随经济全球化、信息技术的发展以及高等教育大众化的扩展,高等教育国际化的内涵和外延不断丰富和拓展。高等教育国际化的要素早已不再局限于师生流动,而是逐渐纵向深入到教学、科研以及社会服务等高校职能的方方面面。同时,发达国家与发展中国家在高等教育国际化的过程中面临的共同问题日益增多。如,大众化背景下的高等教育质量保障;大学教师发展、终身教育、中外合作办学等等。高等教育国际化的纵深发展与世界高等教育所面临的共同问题的日益增多必然要求高等教育研究走向国际,从而为高等教育国际化的实践提供理论指导。

何谓“高等教育研究国际化”?高等教育研究国际化包括“引进来”和“走出去”两个方面的内容。“引进来”是指在立足本土的同时,吸收借鉴一切先进文明成果,实现高等教育研究的跨越式发展。“走出去”是指通过“出国访学、与国外同行开展合作研究、参加国际会议、在国际专业刊物发表论文、在国外出版社出版著作”等形式,推介本国高等教育研究成果,旨在让世界了解本国高等教育研究的发展状况,为世界高等教育研究做出本国学者应有的贡献。<sup>[1]-5</sup>“引进来”的目的是为了更好地“走出去”,二者缺一不可,相辅相成。

我国的高等教育研究自1978年形成专门的研究领域以来,始终沿着以基本理论和学科建设为主的理论性研究和以解决现实问题为主的应用性研究两条并行而有所交叉的轨道发展,<sup>[2]</sup>形成了不同于西方“问题取向”的“学科取向”的研究特色,在世界高等教育研究史上可谓“一枝独秀”。经过三十多年的发展,我国高等教育研究呈现出“见事早、起点高、发展快、声势宏、阵容强、贡献大”的特点,成就举世瞩目,堪称高等教育研究大国。<sup>[3]</sup>但是,“从世界高等教育研究的整体格局来看,我国的高等教育研究仍游离于‘中心’之外。”<sup>[4]-6</sup>有学者通过量化统计的方法揭示了这一现状。如,潘黎、乔东在Web of Science数据库中提取了1999—2008年在

*Higher Education* 中发表的497篇学术论文,并用Citespace II软件对这497篇论文作者的来源国和地区进行了可视化分析,发现我国大陆学者在该期刊发表的成果所占比例小,而且与别国学者合作研究的程度低。<sup>[5]</sup>吴玫、李盛兵选取了5份主要的国际高等教育研究刊物,通过定量与定性分析的方法,对1980—2010年间我国学者发表论文的情况进行了统计,也发现我国大陆学者在国际期刊发表论文的数量不尽如人意。<sup>[1]-5</sup>当然,上述研究并不能完全反映我国高等教育研究“走出去”的全貌,但一定程度上确实表明我国高等教育研究在世界高等教育研究格局中的边缘地位。此外,潘黎还指出,国内举办的国际高等教育论坛,其讨论的主题多为中国自身问题,未能充分体现作为“国际高等教育论坛”的本义——在国际性的平台上,中国对世界高等教育事务的话语权。<sup>[6]</sup>可见,我国高等教育研究的国际化主要表现为单向输入多,双向交流少。因此,鉴于我国高等教育研究的国际边缘地位,本研究主要探讨我国高等教育研究“走出去”的现状尤其是所面临的问题与障碍,并在此基础上力图对其未来走向提出相应的路径。

## 二、中国高等教育研究国际化的现状

无论是“高等教育研究大国”还是“高等教育研究强国”,都是各国高等教育研究成果在世界高等教育研究领域综合比较的结果。然而,实力的较量最终取决于强弱而非大小。因此,厘清我国高等教育研究“走出去”的症结与障碍,提升高等教育研究的国际化水平,对于实现高等教育研究强国的目标意义重大。且从研究者“走出去”的心理状态与具体操作层面来看,笔者认为,“走出”信心缺失、语言文化隔阂、研究取向迥异以及学术规范欠缺是我国高等教育研究国际化现存的主要问题与障碍。

### (一) “走出”信心缺失

我国高等教育研究整体上“引进多,走出去少”,这种交流逆差一定程度上挫伤了高等教育研究者“走出去”的信心与勇气。不少研究者迷失于“与国际化接轨”的口号,认为凡是西

方发达国家的高等教育理论、研究方法就是正确的、科学的，自觉本国高等教育研究“土气”，不敢走出国门与国外高等教育研究一较高下，丧失了为世界高等教育研究做出贡献的机会与可能。自信力的匮乏衍生变相的“他信力”，加剧了高等教育研究者的心理依附。这种心理依附会淡化高等教育研究者的反思意识与批判精神，使其丧失学术研究的独立性，导致高等教育研究成果缺乏原创性与创新性，沦为西方高等教育研究成果的解释注脚，最终出现“越‘国际化’、‘现代化’也越‘边缘化’的情形”，<sup>[7]</sup>陷入高等教育研究国际化畸形发展的怪圈。因此，如何增强高等教育研究者的自信力，克服“他信力”，是我国高等教育研究者走向世界的心理必修课。

#### (二) 语言文化隔阂

语言是交流的媒介。汉语虽是世界上使用人数最多的语言，但是语言使用人数的多少并不能决定学术成果以何种语言传播。<sup>[8]15-16</sup>在西方发达国家主导的世界高等教育研究格局中，英语成为学术研究成果传播的唯一超级强势语言。国际著名学术期刊的发表语言多以英语为主，面向全世界的高等教育研究者。能否熟练地运用英语清晰到位地表达自己的学术思想关系到学者的研究成果在国际学术期刊发表的可能性与可比性，一定程度上也意味着国际学术话语权的掌控。徐辉通过分析 17 份国际高等教育权威期刊在 2000 年发表的 406 篇文章，发现 2/3 的作者居住在英语是第一语言的国家，来自亚洲、非洲和拉丁美洲等地区的作者相对较少。<sup>[9]</sup>可见，对于以非英语为母语的学者来说，用英语写作，实属不易。因为这不仅涉及语言转换的形式问题，而且更强调语言背后的文化沟通。没有国际多元文化背景的学者，外文学术资源的获取以及英语运用能力的提高难免受限。因此，如何在现有条件下增强英语技能，增进文化理解，改变大陆学者“国际失语”现象就显得尤为关键。究竟是培养高等教育研究的专职翻译以解燃眉之急，还是培养能熟练掌握英语技能的潜在研究者以求长远发展？

#### (三) 研究取向迥异

“学科取向”的我国高等教育研究与“问题

取向”的西方高等教育研究有时难以置于同一层次切磋交流。笔者认为，这也是导致我国高等教育研究国际化发展缓慢的主要障碍之一。我国的高等教育研究不仅关注国内高等教育的重大现实问题与热点问题，同时还重视学科建制，习惯于将高等教育的问题纳入到学科体系的框架下研究，区别于西方的“问题研究”取向。<sup>[4]5-6</sup>此外，我国高等教育研究倾向宏观领域的思辨研究，而西方高等教育研究偏向微观领域的实证研究。可以说，两种不同的研究范式植根于各自独特的文化土壤，并无谁优谁劣之分，却在某种程度上影响了中外学术理解的沟通。举例来说，《潘懋元——一位中国高等教育研究的创始人》该书的英文翻译就并不十分妥当。潘先生是我国高等教育学科的主要创始人，而非我国高等教育研究的创始人。显然，作者对我国高等教育某些概念的理解不是十分准确，尤其是具有中国特色高等教育研究的相关概念。<sup>[10]</sup>可见，中西高等教育研究范式的迥异，也会影响中外学术理解的沟通，处理不当，更会稀释中国特色高等教育研究的理论贡献。

#### (四) 学术规范欠缺

受不同文化背景的影响，社会科学很难像自然科学一样拥有一套单一的评价标准。但是，这也不是关起门来，不与交流的借口。我国高等教育研究要想在世界高等教育研究的平台上发出自己的声音，就有必要了解和遵守国际学术规范。其中，论文的撰写范式是学术规范的直接体现，而尤以摘要、参考文献等的表述最为直观。就国内而言，由于部分高等教育研究者缺乏对摘要的作用及意义的认识，论文摘要存在大量诸如“本文简述……，分析……，揭示……，在此基础上，指出……”等表述方式，无法提炼研究成果的精华，从而丧失了与国际同行交流的机会与可能。如，提交国际会议论文要求先提交论文的英文摘要。如果英文摘要不能详细而精准地反映该研究内容的原创性与创新性，结果往往会被拒之门外。此外，在引用参考文献时依旧存在较多不规范。姚云抽取美国与中国的部分教育学术期刊，并对 2007 年第 1 期学术论文的引文量进

行比较,发现我国期刊论文的篇均引文大大少于美国期刊论文,而我国在《高等教育研究》与《教师教育研究》这两份期刊中共有3篇文章没有1篇引文。<sup>[11]</sup>胡莉芳抽取了人大复印资料《高等教育》1999—2009年的转载文章为研究样本,发现超过1/3的文章没有参考文献。<sup>[12]</sup>当然,仅凭引文的数量并不能决定论文的质量,但却在一定程度上反映了我国部分学者缺乏严谨治学的态度与素养,难免影响国际同行对中国学者的认可。

### 三、中国高等教育研究国际化的走向

高等教育研究国际化是提升我国高等教育研究学术水平的重要途径,也是实现由高等教育研究大国向高等教育研究强国转变的必经路径。如何秉承我国高等教育研究特色与国际接轨已成为高等教育研究者不可回避的重要议题。

#### (一) 提升文化自觉,树立“走出”信心

树立“走出”信心,关键在于“文化自觉”的提升。“文化自觉”这一概念是费孝通先生早期实地研究少数民族时提出的。但在经济全球化与国际化时期,文化自觉更具时代意义。因为国际化既有跨文化交流的机遇,亦有丢失本族文化的风险。我国高等教育研究正是处在这样一种机遇与挑战并存的时期。所谓“文化自觉”,是指“生活在一定文化中的人对其文化有‘自知之明’,明白它的来历、形成过程、所具的特色和它发展的趋向”。<sup>[13]</sup>基于此,笔者认为,我国高等教育研究者的文化自觉体现于其对本国高等教育研究的历史、特色、国际地位以及未来的发展趋势有正确的认识与理性的评价,不会妄自菲薄,亦不会盲目自大。因此,提升文化自觉,有利于理性把握本国高等教育研究的来龙去脉与发展趋势,增强对本土文化的认可度与对异域文化的批判性,摆脱心理依附,防范高等教育研究国际化的畸形发展。高等教育研究者应通过提升文化自觉,树立起“走出去”的信心与勇气,以高度的社会责任感与使命感,积极与国外学者进行交流切磋、互通有无,为世界高等教育研究作出中国学者应有的贡献。

#### (二) 增强英语技能,提高学术竞争实力

英语论文的国际发表是我国高等教育研究形成世界影响的重要途径。对于如何突破语言局限,有学者建议一些主要高等教育研究机构可配备1~2位专职中英翻译,帮助高等教育研究者翻译其研究成果以求解放研究者的同时保证论文的英语写作水平。<sup>[11]-5</sup>笔者认为,该建议虽有助于短期提高中国高等教育研究成果的转换水平,但也存在一定问题。如,对译者的专业素质要求较高,不仅需要具备良好的翻译素养,同时还应对中外高等教育研究领域有所涉猎。而且,即使具备上述素养,译者能否准确传达研究者本人的研究理念还值得商榷。因此,基于中国高等教育研究国际化的持续发展考虑,培养具有国际化视野,熟练运用英语表达的高等教育研究后备人才实为长远之计。如,课程国际化、全英文授课及小型英文论文的撰写等不失为提高英语学术竞争实力的选择。但是,至于哪些课程国际化,引进何种英文教材以及配备怎样的教师才能培养出具有国际化视野的高等教育研究者还需在理论和实践上进行具体论证与检验。

#### (三) 科学改造概念体系,沟通中外学术理解

不同的文化塑造了不同的研究取向。但是,学术的沟通与理解也需要相对科学与统一的概念体系。我国高等教育研究自建立伊始就以学科为指向,重视理论建构,形成了具有中国特色的高等教育学,但其在某些基本概念、理论体系等方面至今并未达成相对统一的共识。诸如高等教育学、高等教育功能、高等学校职能等概念混用现象诸多,影响国际同行对我国高等教育理论成果的理解与认可。因而,科学的概念体系是沟通中外学术理解的基本条件。当然,改造并非丢弃我国高等教育研究“学科取向”的特色,而是对其进行重新审视与完善,构建相对统一、清晰的概念系统。高等教育概念的评估与重建工作不是中国一方面的事情,学术理解的沟通涉及双方,需要中外学者的通力合作,携手确定相对统一的高等教育学概念系统,减少因概念混用引起的学术误解。各国高等教育研究的范式或许迥异,但

基本的概念需要统一，这样才有可能在同一平台对话交流，切磋进步。<sup>[14]86-88</sup>

(四) 恪守严谨治学精神，遵守国际学术规范

如何撰写摘要以及如何科学引用参考文献一定程度上反映了研究者的治学态度。严谨治学，是研究者对学术的诚实坚守，也是规范学术研究的第一步。没有严谨的治学态度就很难赢得国际学术同行的尊重与认可。我国高等教育研究要走向世界，必须恪守严谨治学的精神，严格遵守国际学术规范。基于国际期刊对论文撰写要求的认识，高等教育研究者在撰写英文摘要时应更加详细、具体，包括研究目的、研究方法以及研究结论等，尤其要突出研究结果的原创性与创新点，以期增强文章的可读性与价值感。<sup>[8]15-16</sup>除摘要外，参考文献的规范引用也应引起高等教育研究者的重视。引文是对研究者研究背景与研究基础的反映，并不是对研究原创性的否定。高等教育研究者应扭转认识误区，客观注明所引文献，尊重前人研究成果，切实反映论文对已有研究的吸收、消化以及在此基础上的发展、创新，做到有论有据，严谨治学。

需要指出的是，高等教育研究国际化与本土化并非互不兼容，二者相辅相成，共生共荣。当“学科取向”的中国高等教育研究遭遇“问题取向”的西方高等教育研究时，高等教育研究者更需增强对本土文化的自觉意识，警惕西方发达国家的“文化殖民主义”，深刻认识到国际化的出发点与最终归属均在于本土化，从而形成抵御“西化”风险的抗体。否则，没有本土文化内涵的高等教育研究最终只会在全球化浪潮的冲击下沦为世界高等教育研究中心国的附属品。“只有真正中国化了，才有可能国际化”。<sup>[14]86-88</sup>这是中国高等教育研究立足世界的资本与根本。

参考文献:

- [1] 吴玫, 李盛兵. 我国高等教育研究国际化的现状分析——基于五份国外学术期刊发表论文的统计[J]. 广东工业大学学报, 2011 (4): 1-5.
- [2] 潘懋元, 刘小强. 21 世纪初我国高等教育研究的进展与问题[J]. 国家教育行政学院学报, 2006 (8): 30-39.
- [3] 吴薇. 中国高等教育研究国际化思考——基于厦门大学教育研究院的发展过程[C]//史秋衡, 杨院. 潘懋元教授从教 75 周年庆典暨“高等教育研究的社会责任”学术研讨会. 厦门: 厦门大学高等教育发展研究中心, 厦门大学教育研究院, 2010: 170.
- [4] 潘懋元. 中国高等教育研究的历史与未来[J]. 中国地质大学学报, 2006 (5): 5-6.
- [5] 潘黎, 乔东. 基于科学知识图谱的国际高等教育研究热点探析——基于 1999—2008 年《higher education》刊载文献关键词共词网络的分析[J]. 教育科学, 2011 (3): 44.
- [6] 潘懋元. 国际论坛与国际话语[J]. 中国高教研究, 2011 (9): 4.
- [7] 陈兴德, 潘懋元. “依附发展”与“借鉴—超越”——高等教育两种发展道路的比较研究[J]. 高等教育研究, 2009 (7): 15.
- [8] 姚云, 顾明远. 中国教育研究成果国际化的几个问题[J]. 中国教育学刊, 2007 (3): 15-16.
- [9] 徐辉. 21 世纪初国际高等教育研究发展的动态及趋势[J]. 比较教育研究, 2006 (12): 5.
- [10] 赖铮, 高晓杰. 让中国的高等教育研究走向世界——《潘懋元——一位中国高等教育研究的创始人》(英文版) 评介[J]. 教育研究, 2006 (1): 95.
- [11] 姚云. 中国教育学术成果的国际交流及其突破[J]. 教育研究, 2008 (6): 21.
- [12] 胡莉芳. 高等教育研究的“转型”: 经费依赖与国际化——以人大复印资料《高等教育》(1999—2009 年) 为样本[J]. 清华大学教育研究, 2012 (2): 122.
- [13] 费孝通. 文化自觉的思想来源与现实意义[J]. 文史哲, 2003 (3): 15.
- [14] 李均. 走向世界: 21 世纪中国高等教育研究的选择[J]. 高等教育研究, 2002 (6): 86-88.

(责任编辑 李世萍)